

**Zeitschrift:** Heimatschutz = Patrimoine  
**Herausgeber:** Schweizer Heimatschutz  
**Band:** 120 (2025)  
**Heft:** 1: Erhalten und erlebbar machen = Préserver et faire vivre

## **Endseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

GESCHÄFTSSTELLE/SECRETARIAT  
Schweizer Heimatschutz/Patrimoine suisse  
Villa Patumbah  
Zollikerstrasse 128, 8008 Zürich  
T 044 254 57 00,  
info@heimatschutz.ch, heimatschutz.ch  
info@patrimoine-suisse.ch, patrimoine-suisse.ch

Geschäftsführer/Secrétaire général:  
David Vuillaume

VORSTAND/COMITÉ  
Präsident/Président:  
Prof. Dr. Martin Killias  
Vizepräsident/Vice-président:  
Beat Schwabe  
Übrige Mitglieder/Autres membres:  
Benedetto Antonini, Christof Tscharland-  
Brunner, Claire Delaloye Morgado,  
Monika Imhof-Dorn, Caroline Zumsteg

SEKTIONEN/SECTIONS  
**Aargauer Heimatschutz**  
Präsident: Christoph Brun Gehrig  
Geschäftsstelle: Lucienne A. Köppli  
heimatschutz-ag.ch  
**Heimatschutz Appenzell Ausser rhoden**  
Präsidentin: Irene Hochreutener  
heimatschutz-ar.ch  
**Baselbieter Heimatschutz**  
Präsident: Angelo Tomaselli  
Geschäftsstelle: Nadine Caflisch  
heimatschutz-bl.ch  
**Heimatschutz Basel**  
Präsident: Marc Keller  
Geschäftsstelle: Andreas Häner  
heimatschutz-bs.ch  
**Berner Heimatschutz**  
Präsident: Luc Mentha  
Geschäftsstelle: Andrea Schommer-Keller  
bernerheimatschutz.ch  
**Pro Fribourg**  
Präsident: Jean-Luc Rime  
Secrétariat général: Sylvie Genoud Jungo  
pro-fribourg.ch  
**Patrimoine Gruyère-Veveyse**  
Président ad interim: Serge Castella  
monpatrimoine.ch  
**Patrimoine suisse Genève**  
Coprésidence: Pauline Nerfin, Lionel Spicher  
Secrétariat: Sara Hesse  
patrimoinegeneve.ch  
**Glarner Heimatschutz**  
Präsident ad interim: Marc Schneiter  
Geschäftsstelle: Sarah Maria Lechner  
glarnerheimatschutz.ch  
**Bündner Heimatschutz**  
Präsident: Patrick Gartmann  
Geschäftsstelle: Ludmila Seifert  
heimatschutz-gr.ch  
**Protezzion da la patria Grischun dal Süd**  
Präsidentin: Patrizia Guggenheim  
heimatschutz-engadin.ch  
**Innerschweizer Heimatschutz**  
Präsident: Dr. Remo Reginold  
Geschäftsstelle: Marco Fuchsli  
innerschweizer-heimatschutz.ch  
**Patrimoine suisse, section Jura**  
Président ad interim: Toufik Ismail-Meyer  
Secrétariat: Gabriel Jeannerat  
patrimoine-suisse.ch/jura  
**Patrimoine suisse, section neuchâteloise**  
Président: Denis Clerc  
patrimoine-suisse.ch/neuchatel

**Heimatschutz St. Gallen / Appenzell I.-Rh.**  
Präsident: Jakob Ruckstuhl  
Geschäftsstelle: Annina Sproll  
heimatschutz-sgai.ch  
**Schaffhauser Heimatschutz**  
Präsidentin: Katharina E. Müller  
heimatschutz-sh.ch  
**Schwyz Heimatschutz**  
Präsidentin: Isabelle Schwander  
heimatschutz-sz.ch  
**Solothurner Heimatschutz**  
Präsident: Daniele Grambone  
Geschäftsstelle: Michael Rothen  
heimatschutz-so.ch  
**Thurgauer Heimatschutz**  
Präsident: Kurt Egger  
Geschäftsstelle: Gianni Christen  
heimatschutz.ch/thurgau  
**Società ticinese per l'arte e la natura (STAN)**  
Presidente: Tiziano Fontana  
stan-ticino.ch  
**Patrimoine suisse Vaud**  
Présidente: Muriel Thalman  
Secrétariat: Sophie Cramatte  
patrimoine-suisse-vd.ch  
**Oberwalliser Heimatschutz**  
Präsidentin: Valeria Triulzi  
oberwalliserheimatschutz.ch  
**Patrimoine suisse, section Valais romand**  
Président: Léonard Bender  
patrimoine-suisse.ch/valais  
**Zuger Heimatschutz**  
Co-Präsidium: Paul Baumgartner,  
Thomas Christmann  
Geschäftsstelle: Regula Waller  
zugerheimatschutz.ch  
**Zürcher Heimatschutz**  
Präsident: Prof. Dr. Martin Killias  
Geschäftsstelle: Bianca Theus, Christine  
Daucourt  
heimatschutz-zh.ch

FACHVERTRETER/INNEN/REPRÉ-  
SENTANT-E-S DES MILIEUX SPÉCIALISÉS  
Ursula Boos, Lucie Hubleur, Damian Jerjen,  
Dr. phil. Friederike Mehla Wiebking,  
Dr. Raimund Rodewald, Christoph Schläppi

STIFTUNG FERIEN IM BAUDENKMAL/  
FONDATION VACANCES AU CŒUR  
DU PATRIMOINE  
Geschäftsführerin/Directrice:  
Christine Matthey  
ferienimbaudenkmale.ch  
vacancesaucoeurdupatrimoine.ch

SCHOGGITALER/ÉCU D'OR  
Geschäftsleiterin/Direction:  
Loredana Ventre  
schoggitaler.ch, ecudor.ch

EHRENMITGLIEDER/MEMBRES  
D'HONNEUR  
Marco Badilatti, Philippe Biéler, Denis Buchs,  
Dr. Caspar Hürlimann, Dr. Andrea Schuler

WERDEN SIE TEIL UNSERER GEMEIN-  
SCHAFT/REJOIGNEZ NOTRE COMMUNAUTÉ:  
heimatschutz.ch/newsletter  
patrimoine-suisse.ch/infolettre



IMPRESSUM/IMPRESSUM  
1/2025  
120. Jahrgang/120<sup>e</sup> année

Herausgabe/Éditeur:  
Schweizer Heimatschutz/Patrimoine suisse

Redaktion/Rédaction:  
Natalie Schärer, Peter Egli (Leitung)  
Marlyse et Laurent Aubert (traductions)  
Irene Bisang (Übersetzungen)

Redaktionskommission/Commission de  
rédaction:  
Lucia Gratz (Vorsitz), Architektin TU /  
MAS ETH  
Hans-Ruedi Beck, MSE Raumentwicklung/  
Landschaftsarchitektur  
Christian Bischoff, architecte EPFZ  
Karoline Wirth, Journalistin, Videobiografie  
David Vuillaume, Geschäftsführer  
Peter Egli, Architekt FH/MAS Denkmalpflege  
und Umnutzung

Druck/Impression:  
Stämpfli Kommunikation, Bern

Gestaltungskonzept/Maquette:  
Stillhart Konzept und Gestaltung, Zürich

Erscheint/Parution:  
vierteljährlich/trimestrielle

Auflage/Tirage:  
18 000 Ex.

Adresse:  
Redaktion Heimatschutz/Patrimoine,  
Villa Patumbah, Zollikerstrasse 128,  
8008 Zürich, T 044 254 57 00,  
redaktion@heimatschutz.ch,  
redaction@patrimoine-suisse.ch  
ISSN 0017-9817

Die Zeitschrift als Online-Ausgabe:  
heimatschutz.ch/zeitschrift  
Revue disponible en ligne:  
patrimoine-suisse.ch/revue

Ausgabe 2/2025 erscheint  
am 26. Mai 2025  
Le numéro 2/2025 paraîtra  
le 26 mai 2025

Adressänderungen:  
heimatschutz.ch/adressaenderung  
Changement d'adresse:  
patrimoine-suisse.ch/changement-d-adresse

Datenschutz:  
heimatschutz.ch/datenschutz  
Protection des données:  
patrimoine-suisse.ch/protection-des-donnees



imprimé en  
suisse





Jetzt bestellen  
Commander  
maintenant

## Die schönsten Aussichten

Der Schweizer Heimatschutz begeht mit der Publikation *Die schönsten Aussichten* neue Wege abseits altbekannter Tourismuspfade – für alle, die unsere Begeisterung für Kulturlandschaften und Baukultur teilen und die Schweiz aus einer neuen Perspektive erleben möchten. Lassen Sie sich inspirieren, und erfahren Sie Wissenswertes über 50 aussergewöhnliche Aussichtspunkte und die Ausblicke, die sie bieten.

Preis: CHF 18.–  
für Heimatschutz-Mitglieder: CHF 10.–

Zu bestellen unter  
[heimatschutz.ch/shop](http://heimatschutz.ch/shop)

## Les plus beaux points de vue

Avec *Les plus beaux points de vue*, Patrimoine suisse emprunte des chemins inexplorés qui s'écartent des sentiers touristiques battus et rebattus, pour tous ceux qui partagent notre attachement aux paysages cultivés et à la culture du bâti, et qui souhaitent changer de perspective pour découvrir la Suisse. Laissez-vous inspirer et apprenez des choses captivantes sur 50 points de vue qui sortent de l'ordinaire, et sur les horizons qu'ils nous ouvrent.

Prix: CHF 18.–  
pour les membres: CHF 10.–

À commander sur  
[patrimoinesuisse.ch/boutique](http://patrimoinesuisse.ch/boutique)



SCHWEIZER HEIMATSCHUTZ  
PATRIMOINE SUISSE  
PATRIMONIO SVIZZERO  
PROTECZIUN DA LA PATRIA



Exklusiv zum  
Jubiläum!  
—  
En exclusivité pour  
notre jubilé!



Solange der Vorrat reicht / Dans la limite des stocks disponibles

## Ein Stück Baukultur für Ihr Zuhause!

Holen Sie mit unseren Küchentüchern ein Stück Ferien im Baudenkmal zu sich nach Hause. Die hochwertigen Küchentücher, inspiriert von unseren Baudenkmälern, wurden von Studierenden der Hochschule Luzern entworfen und werden in einer Toggenburger Weberei in Kleinserien hergestellt. Mit dem Kauf unterstützen Sie die Arbeit unserer gemeinnützigen Stiftung.

## Une touche de patrimoine pour votre intérieur!

Offrez-vous un fragment d'histoire avec ces linges de cuisine de haute qualité, inspirés de nos monuments historiques. Conçus par des étudiantes de la Haute École de Lucerne, ils sont fabriqués en petites séries, dans un atelier de tissage du Toggenbourg. En les adoptant, vous soutenez le travail de notre fondation à but non lucratif.



Stiftung Ferien im Baudenkmal  
Fondation Vacances au cœur du Patrimoine  
Fondazione Vacanze in edifici storici  
Fundaziun Vacanzas en edificis istorics



**JETZT BESTELLEN**

**COMMANDEZ MAINTENANT**

# Feiern Sie mit uns!

Zum 20-Jahr-Jubiläum hat die Stiftung Ferien im Baudenkmal einiges für Sie geplant:

## «Tage der offenen Tür»

Führungen und Besichtigungen in 20 Baudenkmalen von April bis November 2025.

## Wettbewerb

Machen Sie jetzt mit und verbringen Sie schon bald eine Woche Ferien in einem Baudenkmal der Stiftung.

## Küchentuch-Kollektion

Das Jubiläumsprodukt ist inspiriert von den Baudenkmalen der Stiftung. Die limitierte Edition ist ab sofort online erhältlich.

Folgende unserer Baudenkmalen können Sie im Jubiläumsjahr entdecken:

# Venez célébrer avec nous!

Zum 20-Jahr-Jubiläum hat die Stiftung Ferien im Baudenkmal einiges für Sie geplant:

## «Tage der offenen Tür»

Führungen und Besichtigungen in 20 Baudenkmalen von April bis November 2025.

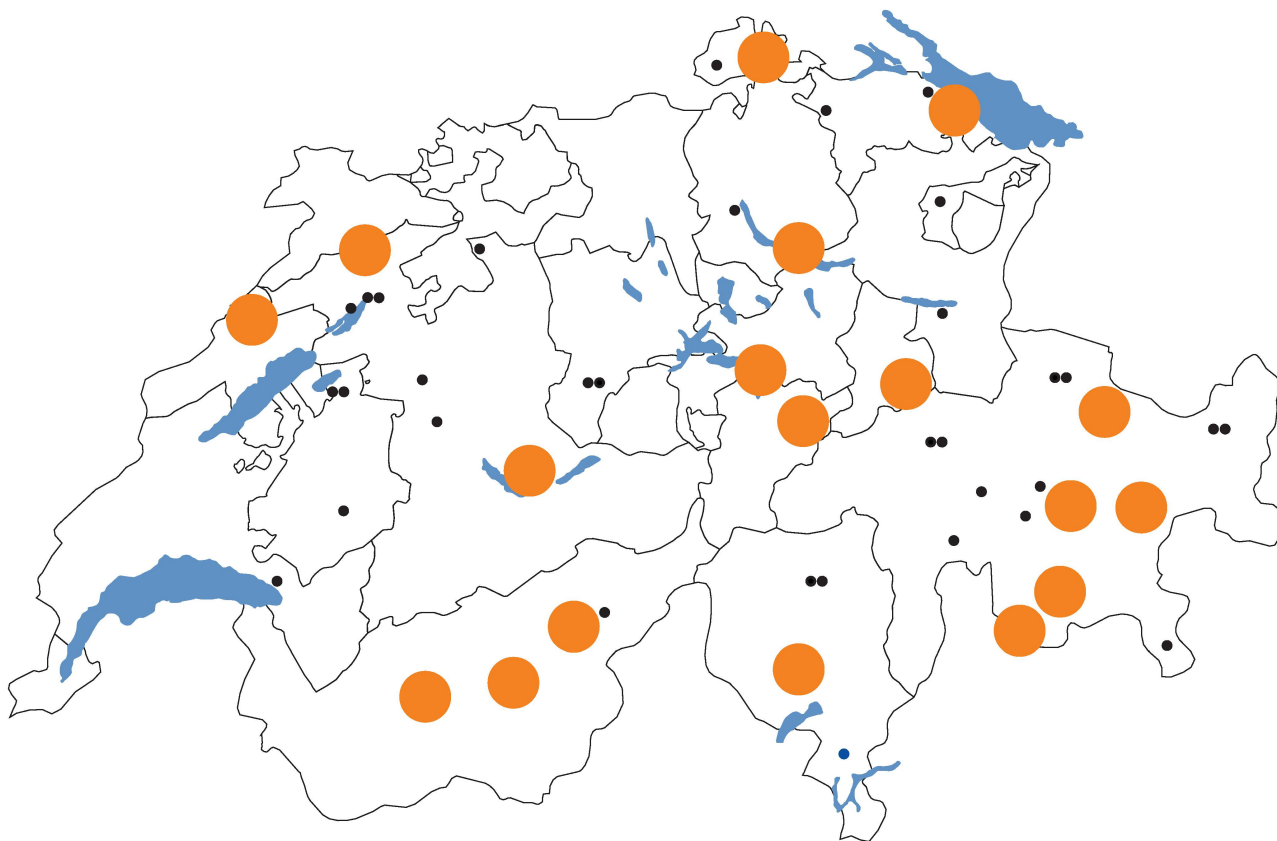
## Wettbewerb

Machen Sie jetzt mit und verbringen Sie schon bald eine Woche Ferien in einem Baudenkmal der Stiftung.

## Küchentuch-Kollektion

Das Jubiläumsprodukt ist inspiriert von den Baudenkmalen der Stiftung. Die limitierte Edition ist ab sofort online erhältlich.

Vous pourrez admirer les édifices historiques suivants au cours de cette année festive:



Alle Informationen rund um unser Jubiläum:  
[ferienimbaudenkmal.ch/20-jahre](https://ferienimbaudenkmal.ch/20-jahre)



Vous trouverez toutes les informations relatives à cet anniversaire sur:  
[vacancesaucoeurdupatrimoine.ch/fr/20-ans](https://vacancesaucoeurdupatrimoine.ch/fr/20-ans)



Stiftung Ferien im Baudenkmal  
Fondation Vacances au cœur du Patrimoine  
Fondazione Vacanze in edifici storici  
Fundaziun Vacanzas en edifizis istorics